

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |


 УТВЕРЖДЕНО
 решением Ученого совета
 Института международных отношений
 от «21» мая 2024 г., протокол № 4
 председатель Крашенинникова Н.А.
 21 мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

| | |
|-------------|---|
| Дисциплина: | Кросс-культурная коммуникация в сфере экономики и бизнеса |
| Факультет | Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации |
| Кафедра: | Английской лингвистики и перевода |
| Курс | 4 |

Направление (специальность) **45.03.02 «Лингвистика»**

Направленность (профиль, специализация) **«Перевод и переводоведение»**

Форма обучения: **очная**

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «1» сентября 2024 г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20__ г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20__ г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20__ г.

Сведения о разработчиках:

| ФИО | Кафедра | Должность, ученая степень, звание |
|---------------------------|-----------------------------------|--|
| Соколова Ирина Николаевна | Английской лингвистики и перевода | Доцент, кандидат филологических наук, доцент |

| |
|---|
| СОГЛАСОВАНО |
| Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода |
|  / Соколова И.Н. «21» мая 2024 г. |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины:

- формирование у студентов знаний и умений в сфере взаимодействия национальных деловых культур;
- формирование знаний о разнообразии и особенностях деловых культур различных стран.

Задачи освоения дисциплины:

- развитие этики профессионального делового общения, культурной восприимчивости и толерантности;
- развитие умения адаптироваться к работе в условиях различных деловых культур;
- развитие умения анализировать национальные особенности коммуникации и мотивации в сфере экономики и бизнеса.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина относится к части учебного плана (Б1.В.02), формируемой участниками образовательных отношений основной профессиональной образовательной программы (ОПОП), устанавливаемой вузом. Данная дисциплина является одной из профилирующих дисциплин в системе подготовки бакалавра по направлению «45.03.02 Лингвистика».

Дисциплина читается в 7-ом семестре 4-ого курса студентам очной формы обучения и базируется на следующих предшествующих учебных дисциплинах и практике:

- Практический курс первого иностранного языка
- Практический курс второго иностранного языка
- Практика устной и письменной речи на первом иностранном языке
- Практикум по культуре речевого общения на первом иностранном языке
- Практический курс перевода первого иностранного языка
- Практикум по переводу первого иностранного языка
- Практикум по культуре речевого общения на первом иностранном языке
- Практика речи второго иностранного языка
- Общее языкознание
- Теоретическая грамматика
- Профессиональный электив. Технологии обучения иностранным языкам
- Практикум по спецпереводу
- Перевод спецтекстов
- Учебная ознакомительная практика.

Для освоения дисциплины студент должен иметь следующие «входные» знания, умения, навыки и компетенции: знания и умения в сфере взаимодействия национальных культур, знания о разнообразии и особенностях культур различных стран, умение анализировать национальные особенности коммуникации, полученное в рамках дисциплины «Межкультурные коммуникации».

Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения по дисциплинам:

- Практический курс первого иностранного языка
- Практический курс второго иностранного языка
- Практический курс перевода первого иностранного языка

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

- Практический курс перевода второго иностранного языка
- и для прохождения производственной переводческой и преддипломной практик, государственной итоговой аттестации.

Эти знания позволяют подготовить студентов к профессиональной деятельности в условиях кросс-культурной коммуникации в сфере экономики и бизнеса.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

| Код и наименование реализуемой компетенции | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций |
|---|--|
| УК-5 - Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом и философском контекстах | ИД-1ук5 Знать закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте ИД-2ук5 Уметь понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ИД-3ук5 Владеть простейшими методами адекватного восприятия межкультурного восприятия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ИД-3.1ук5 Владеть навыками общения в мире культурного многообразия с использованием этических норм поведения |
| ПК-3 - Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов | ИД-1пк3 Знать типологию возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов ИД-2пк3 Уметь моделировать возможные ситуации делового общения между представителями различных культур и социумов ИД-3пк3 Владеть навыком моделирования возможных ситуаций делового общения между представителями различных культур и социумов |

4. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего) 2 ЗЕ

4.2. Объем дисциплины по видам учебной работы (в часах) 72ч

| | | |
|--------------------|----------------------------------|--------------|
| Вид учебной работы | Количество часов (форма обучения | очная _____) |
|--------------------|----------------------------------|--------------|

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| 1 | Всего по плану 2 | В т.ч. по семестрам | | |
|--|--|--|---|---|
| | | 7 3 | 4 | 5 |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП | 36 | 36 | | |
| Аудиторные занятия: | | | | |
| Лекции (в т.ч. Пр _П)* | 36 | 36 | | |
| семинары и практические занятия (в т.ч. Пр _П)* | - | - | | |
| лабораторные работы, практикумы (в т.ч. Пр _П)* | - | - | | |
| Самостоятельная работа | 36 | 36 | | |
| Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др.(не менее 2 видов) | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии | | |
| Курсовая работа | - | - | | |
| Виды промежуточной аттестации (экзамен, <u>зачет</u>) | Зачет | Зачет | | |
| Всего часов по дисциплине | 72 | 72 | | |

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.

**Часы ПрП по дисциплине указываются в соответствии с УП, в случае, если дисциплиной предусмотрено выполнение отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.*

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

4.3 Содержание дисциплины (модуля.) Распределение часов по темам и видам учебной работы:

Форма обучения _____ очная _____

| Название разделов и тем | Всего | Виды учебных занятий | | | | | Форма текущего контроля знаний |
|---|-------|----------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|------------------------|--|
| | | Аудиторные занятия | | | Занятия в интерактивной форме | Самостоятельная работа | |
| | | Лекции | Практические занятия, семинары | Лабораторные работы, практикумы | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| Тема 1. Национальные особенности российских и западных культур: сравнительный аспект | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии |
| Тема 2. Корпоративные культуры российских и иностранных организаций: сравнительный аспект | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии |
| Тема 3. Изучение | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|---|--|
| корпоративной культуры организации | | | | | | | оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии |
| Тема 4. Стили руководства в различных культурах | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии |
| Тема 5. Организационная коммуникация и стили общения в различных типах организаций | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|---|--|
| | | | | | | | ходе дискусси и |
| Тема 6. Многонационал ьные корпорации в современном мире | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оцениван ие конспекто в, заслушив ание и оцениван ие устных монологи ческих ответов и выступле ний в ходе дискусси и |
| Тема 7. Типология многонациональ ных корпораций | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оцениван ие конспекто в, заслушив ание и оцениван ие устных монологи ческих ответов и выступле ний в ходе дискусси и |
| Тема 8. Взаимодействие корпоративной культуры многонациональ ной корпорации с национальными культурами на внешнем и | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оцениван ие конспекто в, заслушив ание и оцениван ие устных |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|---|--|
| внутреннем уровнях | | | | | | | МОНОЛОГИ ческих ответов и выступле ний в ходе дискуссии |
| Тема 9. Подготовка сотрудников многонациональ ной корпорации для успешной деятельности в рамках иной национальной культуры | 7 | 1 | 1 | | | 5 | Проверка и оцениван ие конспекто в, заслушив ание и оцениван ие устных монологи ческих ответов и выступле ний в ходе дискуссии |
| Тема 10. Русская деловая культура: традиции и перспективы | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оцениван ие конспекто в, заслушив ание и оцениван ие устных монологи ческих ответов и выступле ний в ходе дискуссии |
| Тема 11. Особенности межкультурного диалога с западными | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оцениван ие конспекто |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|---|--|
| партнерами | | | | | | | В, заслушив ание и оцениван ие устных монологи ческих ответов и выступле ний в ходе дискусси и |
| Тема 12. Межкультурный диалог с восточными партнерами | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оцениван ие конспекто в, заслушив ание и оцениван ие устных монологи ческих ответов и выступле ний в ходе дискусси и |
| Тема 13. Лингвистическо е сопровождение международной коммуникации | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оцениван ие конспекто в, заслушив ание и оцениван ие устных монологи ческих ответов и выступле ний в ходе дискусси и |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|---|--|
| Тема 14. Национально-культурные особенности устной формы межкультурного дискурса | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии |
| Тема 15. Специфика переговоров с иностранными партнерами | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии |
| Тема 16. Особенности национальной невербальной коммуникации в деловом мире | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | | | | | |
|--|----|----|---|--|--|----|--|
| | | | | | | | выступлений в ходе дискуссии |
| Тема 17. Кросс-культурный менеджмент в России и Европе | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии |
| Тема 18. Менеджмент в Японии и Юго-Восточной Азии | 4 | 2 | - | | | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и выступлений в ходе дискуссии |
| Итого | 72 | 36 | - | | | 36 | |

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Тема 1. Национальные особенности российских и западных культур: сравнительный аспект

Содержание темы. Типология корпоративных культур Ф. Тромпенаарса. Национально-

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

культурные аспекты управления.

Тема 2. Корпоративные культуры российских и иностранных организаций: сравнительный аспект

Содержание темы. Отношение к коллективу и личности. Восприятие себя и других. Отношение к власти. Отношение к окружающему миру. Восприятие социального и личного пространства. Отношение ко времени. Стиль общения. Отношение к труду.

Тема 3. Изучение корпоративной культуры организации

Содержание темы. Выбор метода, подготовка и проведения исследования. Представление респондентов о корпоративной культуре организации. Артефакты корпоративной культуры в различных типах организаций.

Тема 4. Стили руководства в различных культурах

Содержание темы. Анализ методов кадровой политики и стилей руководства.

Тема 5. Организационная коммуникация и стили общения в различных типах организаций

Содержание темы. Рекомендации по усилению корпоративной культуры.

Тема 6. Многонациональные корпорации в современном мире

Содержание темы. Культурное разнообразие МНК в современном мире. Теория конвергенции и дивергенции.

Тема 7. Типология многонациональных корпораций

Содержание темы. Классификация МНК по методам управления. Классификация МНК сквозь призму культуры. Преимущества мультикультурности. Критерии успешной деятельности в современном мультикультурном мире.

Тема 8. Взаимодействие корпоративной культуры многонациональной корпорации с национальными культурами на внешнем и внутреннем уровнях

Содержание темы. Внешняя адаптация МНК. Проблемы внешней адаптации. Неудачи слияний, захватов и диверсификаций. Факторы, влияющие на взаимодействие макро- и микрокультур. Взаимное влияние корпоративное культуры МНК и национальной культуры принимающей стороны. Внутренняя интеграция МНК. Возникновение культурной синергии как необходимое условие внутренней интеграции. Отражение взаимодействия корпоративной и национальной культуры на межличностных отношениях.

Тема 9. Подготовка сотрудников многонациональной корпорации для успешной деятельности в рамках иной национальной культуры

Содержание темы. Изучения культуры как основа развития межкультурной компетенции. Синергетические навыки, необходимые для успешной деятельности международного руководителя. Методы облегчения процесса аккультурации при поступлении на работу в МНК. Стадии отбора и подготовки сотрудников для работы в зарубежных филиалах МНК. Подготовка сотрудника к работе в другой культуре. Поддержка и контроль на месте. Программа возвращения.

Тема 10. Русская деловая культура: традиции и перспективы

Содержание темы. Деловые культуры и их ценностно-целевой компонент. Культурное пространство как «климат, ландшафт» культуры. Менеджер как носитель национальных традиций русского предпринимательства.

Тема 11. Особенности межкультурного диалога с западными партнерами

Содержание темы. «Коммуникативный плен»: мифы и реальность. Внешнее в языковой картине мира европейцев и американцев: пространство и время. Внутренний мир. «Я» и «чужой».

Тема 12. Межкультурный диалог с восточными партнерами

Содержание темы. Специфика межличностного дискурса. Иерархия и кастовость как базовые основы коммуникативной культуры Индии. Церемониальность межкультурного диалога китайцев. Доминирующие принципы межкультурного диалога японцев:

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

закрытость, ментальный изоляционизм. Иерархичность и авторитаризм как главные черты межкультурного диалога с корейцами. Строгий национальный колорит и ритуальность кросс-культурной коммуникации в странах арабского мира.

Тема 13. Лингвистическое сопровождение международной коммуникации

Содержание темы. Интернациональные функции официально-делового стиля. Специфика письменного диалога в русской и зарубежной школах делового письма. Язык и стиль русского делового письма. Реквизиты и этикет международного письма. Специфика рекламных текстов. Визитная карточка и ее роль в уросс-культурной коммуникации.

Тема 14. Национально-культурные особенности устной формы межкультурного дискурса

Содержание темы. Сотрудничество или противостояние: основные модели переговоров. Выбор стратегий и тактик межличностных стилей взаимодействия. Человеческий фактор и его роль в межкультурном диалоге: лидеры и их личностные стили.

Тема 15. Специфика переговоров с иностранными партнерами

Содержание темы. Переговоры с американцами. Переговоры с французами. Переговоры с немцами. Переговоры с испанцами. Переговоры с англичанами. Переговоры с представителями Востока.

Тема 16. Особенности национальной невербальной коммуникации в деловом мире

Содержание темы. Особенности общения без слов. «Организаторы» невербальной коммуникации. Воздействие национальной культуры на невербальный язык.

Тема 17. Кросс-культурный менеджмент в России и Европе

Содержание темы. Современная российская деловая культура. Особенности российской этики менеджмента. Российские поведенческие стереотипы на шкале ценностей. Многообразие деловых культур и менеджмент в Европе. Группировка стран Европы по культурным параметрам: страновые кластеры. Классификация европейских систем менеджмента по Лессему и Нойбауэру. Типы организационной культуры: классификация Тромпенаарса. Стили менеджмента и типы культуры, характерные для высшего звена управления. Концепция евроменеджмента. Немецкая деловая культура и стиль управления. Французская модель менеджмента.

Тема 18. Менеджмент в Японии и Юго-Восточной Азии

Содержание темы. Японская модель менеджмента. Корейский менеджмент. Китайский менеджмент.

6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

Данный вид работы не предусмотрен УП.

7. ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ

Данный вид работы не предусмотрен УП.

8. ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ

Данный вид работы не предусмотрен УП.

9. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ

1. Национальные особенности российских и западных культур.
2. Корпоративные культуры российских и иностранных организаций: отношение к

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

различным параметрам.

3. Процесс изучения корпоративной культуры организации.
4. Стили руководства в различных культурах.
6. Типологии многонациональных корпораций.
7. Взаимодействие корпоративной культуры многонациональной корпорации с национальными культурами на внешнем и внутреннем уровнях.
8. Подготовка сотрудников многонациональной корпорации для успешной деятельности в рамках иной национальной культуры.
9. Русская деловая культура: традиции и перспективы.
10. Особенности межкультурного диалога с западными партнерами.
11. Особенности межкультурного диалога с восточными партнерами.
12. Лингвистическое сопровождение международной коммуникации.
13. Национально-культурные особенности устной формы межкультурного дискурса.
14. Специфика переговоров с иностранными партнерами.
15. Особенности национальной невербальной коммуникации в деловом мире.
16. Кросс-культурный менеджмент в России.
17. Кросс-культурный менеджмент в Европе.
18. Менеджмент в Японии и Юго-Восточной Азии.

10. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Форма обучения _____ очная _____

| Название разделов и тем | Вид самостоятельной работы (проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.) | Объем в часах | Форма контроля (проверка решения задач, реферата и др.) |
|---|--|---------------|---|
| Тема 1. Национальные особенности российских и западных культур: сравнительный аспект | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 2. Корпоративные культуры российских и иностранных организаций: сравнительный аспект | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | |
|--|--|---|---|
| | | | сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 3. Изучение корпоративной культуры организации | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 4. Стили руководства в различных культурах | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 5. Организационная коммуникация и стили общения в различных типах организаций | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 6. | Проработка учебного материала, | 2 | Проверка и |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | |
|---|--|---|---|
| Многонациональные корпорации в современном мире | составление докладов, презентаций | | оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 7. Типология многонациональных корпораций | Проработка учебного материала, составление сообщений и докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 8. Взаимодействие корпоративной культуры многонациональной корпорации с национальными культурами на внешнем и внутреннем уровнях | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 9. Подготовка сотрудников многонациональной корпорации для успешной деятельности в рамках иной | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | |
|--|--|---|---|
| национальной культуры. | | | сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения, |
| Тема 10. Русская деловая культура: традиции и перспективы | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 11. Особенности межкультурного диалога с западными партнерами | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 12. Межкультурный диалог с восточными партнерами | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 13. | Проработка учебного материала, | 2 | Проверка и |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | |
|--|--|---|---|
| Лингвистическое сопровождение международной коммуникации | составление докладов, презентаций | | оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 14. Национально-культурные особенности устной формы межкультурного дискурса | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 15. Специфика переговоров с иностранными партнерами | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 16. Особенности национальной невербальной коммуникации в деловом мире параметрам: страновые кластеры. | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и |

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | | | |
|---|--|-----------|---|
| | | | сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 17. Кросс-культурный менеджмент в России и Европе | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Тема 18. Менеджмент в Японии и Юго-Восточной Азии | Проработка учебного материала, составление докладов, презентаций | 2 | Проверка и оценивание конспектов, заслушивание и оценивание устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения |
| Итого | | 36 | |

При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: самостоятельная работа во время основных аудиторных занятий (лекций); самостоятельная работа под контролем преподавателя в форме консультаций, творческих контактов; внеаудиторная самостоятельная работа при выполнении студентом домашних заданий учебного и творческого характера.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности и уровня умений студентов.

При изучении дисциплины «Кросс-культурная коммуникация в сфере экономики и бизнеса» студенты должны посещать лекции и уделять особое внимание самостоятельной работе. Для более полного усвоения содержания всех разделов дисциплины необходимо

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

работать с дополнительной литературой, включая периодические издания и Интернет-ресурсы. Студентам рекомендуется составление конспектов по вопросам, вынесенным на самостоятельное изучение, и ведение тематического словаря. Текущий контроль может осуществляться в форме заслушивания и оценивания устных монологических ответов и сообщений по материалам докладов выступлений в ходе дискуссии /обсуждения. Итоговый контроль проводится в форме зачета в виде опроса по лекционному материалу.

Самостоятельная работа в процессе учебной деятельности студентов направлена на достижение ими следующих компетенций:

- определить/поставить адекватную учебную задачу в той или иной учебной ситуации;
- оценить и соотнести учебную задачу со своими конкретными потребностями и интересами в области изучения дисциплины;
- самостоятельно (или пользуясь советом преподавателя) подобрать соответствующие средства для решения учебной задачи (необходимую литературу и учебные материалы, вспомогательные учебные пособия и др.);
- определить необходимый/ожидаемый результат в связи с решением учебной задачи (овладение определёнными стратегиями чтения, подготовка устного доклада и др.);
- владеть стратегиями и приёмами учебной деятельности – общими и специфическими для изучения данной дисциплины;
- владеть приёмами и формами самоконтроля в области изучаемой дисциплины;
- уметь самостоятельно оценить свой уровень владения дисциплиной,

Самостоятельная работа студентов включает в себя:

- подготовку к текущим аудиторным занятиям в рамках обучения – лекциям, организуемым в традиционных и инновационных (активных, интерактивных) формах, и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебной дисциплины, проработку материала по конспектам, учебной и научной литературе;
- подготовку устных докладов, и соответствующих электронных презентаций;
- выполнение индивидуальных и групповых исследовательских, творческих и др. заданий,
- работу с аудиовизуальными учебными материалами, электронными учебниками, обучающими программами;
- работу со специализированными базами данных;
- выполнение заданий с использованием компьютера и сети Интернет (освоение электронных материалов по дисциплине, поиск, обработка и представление учебной и научной информации и др.)
- подготовку ко всем видам текущей и промежуточной аттестации.

Среди многообразия форм учебного процесса в высшем учебном заведении ведущую роль играют лекции. Лекция является базовой формой учебного процесса. В ходе лекции студент имеет возможность познакомиться с новейшими концепциями, точками зрения, дискуссиями и открытиями в изучаемой науке. Лекция даёт целостное представление об основных положениях дисциплины и вооружает методологией ее изучения. Кроме того, лекция эффективна по степени усвоения информации и является

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

одним из наиболее действенных средств формирования мировоззрения и убеждений. Вместе с тем, лекции не могут заменить учебник. Объем материала по курсу «Литературы страны изучаемого языка» велик, и в рамках лекций излагаются наиболее важные и дискуссионные темы.

Для успешного освоения материала курса студент должен активно работать на лекции. Эту работу можно разбить на три этапа:

1. подготовительный этап. Лекция будет восприниматься легче, если студент заранее познакомится с программой изучаемой темы, а также соответствующими разделами рекомендованного учебника. Это позволит преподавателю расширить круг обсуждаемых вопросов и повысит сознательность и эффективность усвоения материала;
2. работа на лекции. Дословное фиксирование содержания лекции не требуется. Наиболее приемлемым считается тезисный план лекции, при котором записываются основные положения, оценки, принципы;
3. заключительный этап состоит в домашнем просмотре лекции. Это дает возможность закрепить основное содержание пройденного материала, а также вовремя выявить пропущенные или непонятные моменты.

Данный порядок работы существенно облегчает и освоение содержания дисциплины, и подготовку к итоговой аттестации.

Самостоятельная работа студентов по курсу «Кросс-культурная коммуникация в сфере экономики и бизнеса» включает разные формы деятельности:

- чтение научной литературы, определенной программой дисциплины;
- подготовку к лекционным занятиям;
- самостоятельное изучение отдельных тем дисциплины;
- подготовку устных докладов;
- подготовку электронных презентаций;

Подготовка доклада направлена на развитие и закрепление у студентов навыков самостоятельного глубокого, творческого и всестороннего анализа научной, методической и другой литературы по актуальным проблемам дисциплины; на выработку навыков и умений грамотно и убедительно излагать материал, четко формулировать теоретические обобщения, выводы и практические рекомендации. При подготовке к докладу студент должен изучить определенный объем информации по выданной теме, используя источники, рекомендованные преподавателем. После этого ему необходимо построить презентацию в электронном виде для сопровождения устного доклада. Содержание доклада должно соответствовать выбранной теме.

Требования, предъявляемые к устному докладу студента:

1. Продолжительность доклада должна составлять не более 7-8 минут, доклад обязательно должен сопровождаться компьютерной презентацией. На освещение одного слайда презентации должно отводиться не менее 30 секунд. Рекомендуемый объем презентации — 10-12 слайдов.

2. В докладе должны быть освещены имеющиеся предпосылки по выбранной теме, цели и задачи, поставленные в работе, использованные источники информации, основные результаты и выводы.

3. Во время доклада можно пользоваться написанным планом и любой другой информацией, но доклад не должен полностью читаться по конспекту.

4. Свои мысли нужно излагать грамотно, ясно и однозначно.

Общие требования к представлению презентации:

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

1. Компьютерная презентация призвана иллюстрировать доклад, поэтому она должна содержать достаточное количество рисунков, таблиц, схем, фотографий.

2. В презентации не должно быть больших блоков текста. Общий порядок слайдов:

- титульный;
- план презентации (не более 5 пунктов);
- основная часть;
- заключение (выводы);

3. Каждый слайд должен иметь заголовок. Слайды должны быть пронумерованы с указанием общего количества слайдов.

При самостоятельной подготовке может быть использовано решение кейсов. Такие кейсы имеют практическую направленность. Кейс-метод позволяет применить теоретические знания к решению практических задач. Такой подход компенсирует исключительно академическое образование и дает более широкое представление о различных ситуациях кросс-культурной коммуникации сферы экономики и бизнеса. Оно носит интерактивный формат и обеспечивает более эффективное усвоение материала за счет высокой эмоциональной вовлеченности и активного участия обучаемых. При этом студенты получают конкретные навыки. Кейс-метод позволяет совершенствовать «мягкие навыки» (soft skills), необходимые для профессиональной деятельности.

Требования к решению кейса

Решение кейса должно быть представлено в виде электронной презентации с основными положениями решения и выводами (не более 10 слайдов) и устного выступления (не более 7 мин).

При подготовке к выступлению, содержащему решение кейса следует учитывать следующие критерии:

- Качество проведенного анализа и аргументированность сделанных выводов.
- Логика и структура изложения.
- Качество оформления презентации.
- Использование теоретических концепций и теорий кросс-культурной коммуникации.
- Нестандартность мышления при выработке решения.
- Учет современных особенностей и условий.

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Список рекомендуемой литературы

основная

1. Персикова, Т. Н. Корпоративная культура : учебник / Т. Н. Персикова. — Москва : Логос, 2015. — 288 с. — ISBN 978-5-98704-467-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/70694.html>

2. Черкашина, Т. Т. Язык деловых межкультурных коммуникаций : учебник / под ред. Т.Т. Черкашиной. — Москва : ИНФРА-М, 2022. — 368 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс]. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI 10.12737/22224. - ISBN 978-5-16-012114-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1876389>

дополнительная

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Букап». – Томск, [2024]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС «Лань». – Санкт-Петербург, [2024]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». – Москва, [2024]. – URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2024].

3. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». – Москва, [2024]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2024]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

6. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная библиотека» АБИС Mega-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

Согласовано:
 Инженер ведущий / Шуренко Ю.В. /  / 21.05.2024г.
 Должность сотрудника УИТТ ФИО подпись дата

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Аудитории для проведения лекций, семинарских занятий, для выполнения лабораторных работ и практикумов, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, курсового проектирования, групповых и индивидуальных консультаций (*выбрать необходимое*).

Аудитории укомплектованы специализированной мебелью, учебной доской. Аудитории для проведения лекций оборудованы мультимедийным оборудованием для предоставления информации большой аудитории. Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной инфромационно-образовательной среде, электронно-библиотечной системе.

| | |
|--|--|
| Учебная мультимедийная аудитория 320 для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки |
|--|--|

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

| | |
|--|---|
| оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 38 посадочных мест. Площадь 43,65 кв.м. Технические средства: проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. Wi-Fi | Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №58 |
| <i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м. | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125 |
| <i>Учебная аудитория 230</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м. | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114 |
| <i>Учебная аудитория 226</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м. | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116 |
| <i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м. | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119 |
| <i>Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м. | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №78 |

13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных

| | | |
|--|-------|---|
| Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины | | |

психофизических особенностей:

– для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

– для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

– для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик



подпись

__доцент каф. АЛиП Соколова Ирина Николаевна__

должность

ФИО